

A close-up photograph of a terracotta warrior statue from the Qin Dynasty. The statue is shown from the chest up, wearing a dark, intricately detailed armor with visible rivets and straps. The face is painted with a mix of red and black pigments, showing signs of age and wear. The warrior has a high, rounded hairstyle. The background is a rough, textured surface, likely the interior of a tomb.

Nouvelle édition

Une imposante armée impériale Il y a 2200 ans

Tombe de Qin Shihuangdi et ses fosses funéraires

Une imposante armée impériale il y a 2200 ans



图书在版编目(CIP)数据

2200年前的帝国雄兵:法文/吴晓丛,郭佑民主编. —西安:
世界图书出版西安公司,2007.6(2008.9重印)

ISBN 978-7-5062-8995-5

I. 2... II. ①吴... ②郭... III. 秦始皇陵—陶俑—图集
IV. K878.92

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 076997 号

Une imposante armée impériale il y a 2200 ans

Rédacteur en chef: Wu Xiaocong Guo Youmin

Texte: Wu Xiaocong

Photographie: Guo Youmin Xia Juxian Guo Yan

Rédacteur adjoint: Fan Xin

Traduction: Guo Yicheng

Edition: Filiale à Xi'an, Editions du Monde

Adresse: 85 rue du Nord de Xi'an

ISBN 978-7-5062-8995-5

Prix: 150.00(法)

2009. 1



南朝皇帝陵位于南京市周围地区，东起钟山

公元246年，南朝皇帝陵开始兴建

计37处，用工最多时计70余万人。陵墓的封土

485米，高115米。经两千多年风雨侵蚀，

高76米。陵墓的周围有内外两重城垣，内城

门，并设有门阙建筑。通观考古勘探，在陵园内

500余座。除葬坑中比较集中的几处：南齐、南梁、

葬坑等。另外，在陵园内还发现麻、砖、瓦

如一座丰富的地下文物宝库。也是中国古代帝

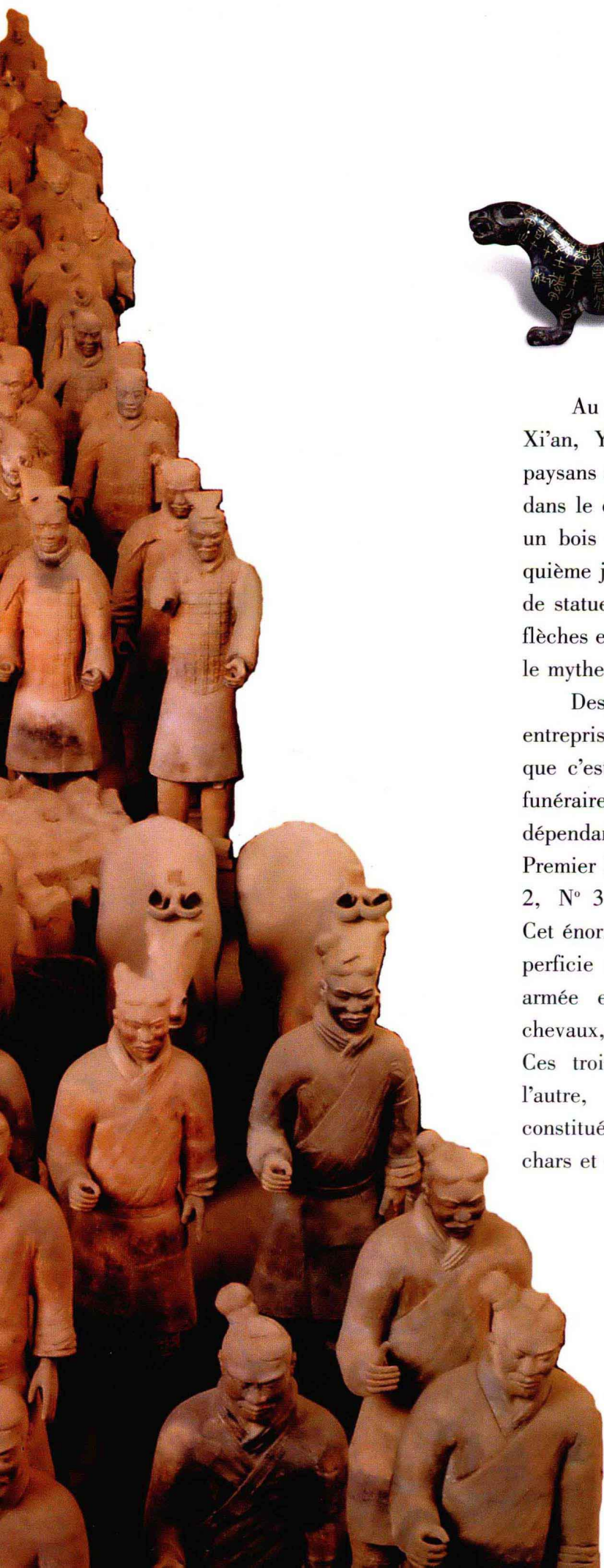
用工最多时计70余万人。陵墓的封土呈方形的

485米，高115米。经两千多年风雨侵蚀，

高76米。陵墓的周围有内外两重城垣，内城

门，并设有门阙建筑。通观考古勘探，在陵园内





Prologue

Au début du printemps 1974, à 35 km à l'est de Xi'an, Yang Xinman, Yang Zhifa et Yang Junpeng, paysans de Xiyang, un village du canton de Yangzhai dans le district de Lintong, creusaient un puits dans un bois de kakis situé au sud du village. Le cinquième jour des travaux, ils ont découvert des débris de statues d'homme en terre cuite et des arbalètes et flèches en bronze. Cette découverte allait faire revivre le mythe d'un empire d'il y a plus de 2200 ans.

Des sondages, des fouilles et des investigations entrepris par les archéologues chinois ont démontré que c'est là l'emplacement d'une des grandes fosses funéraires de guerriers et de chevaux en terre cuite, dépendantes du mausolée de Qin Shihuangdi, le Premier Empereur de Chine. Jusqu'à dites N° 1, N° 2, N° 3 dans l'ordre chronologique de découverte. Cet énorme complexe funéraire s'étendait sur une superficie de plus 20000 m², abritant une colossale armée en terre cuite d'environ 8000 soldats et chevaux, et plus de 100 chars de combat en bois. Ces trois fosses, bien qu'indépendantes l'une de l'autre, forment un tout, représentant une armée constituée de fantassins, de cavalier, d'archers, de chars et d'un état-major.

Cette découverte a vite ébranlé la Chine et le reste du monde. Elle est considérée, sans discussion, comme l'une des trouvailles archéologiques les plus importantes. En 1979, un musée a été construit sur l'emplacement. Après plus de 20 ans de gestion et de développement, il est devenu non seulement un grand musée moderne qui s'occupe des fouilles archéologiques, de la protection et de la restauration des objets déterrés, des études scientifiques, et de l'exposition, mais aussi un célèbre endroit touristique. Depuis son ouverture, ce musée a déjà reçu 50 millions de visiteurs, dont plus de 5 millions d'étrangers, y compris une centaine de chefs d'Etat et de ministres gouvernementaux. L'ancien Premier ministre de Singapour, M. Lee Kuan Yew, a qualifié la découverte de l'armée en terre cuite de "merveille du monde et fierté de la nation chinoise". En 1978, le président français, M. Chirac, a déclaré ceci : Il y a sept merveilles dans le monde, mais maintenant on en a huit avec la découverte des statues de guerriers des Qin. Celui qui n'a pas vu les pyramides ne peut dire avoir visité l'Egypte, et celui qui n'a pas admiré les statues de guerriers des Qin est sans effectivement en Chine. Cette déclaration est si largement répandue que la "huitième merveille" est devenu aujourd'hui synonyme des statues de guerriers des Qin. Et sur l'invitation, le musée a organisé des expositions dans une trentaine de pays étrangers, le nombre des visiteurs s'élève à des dizaines de millions.

Le mausolée de Qin Shihuangdi et ses fosses funéraires ayant été classés par l'Unesco en 1987 parmi les patrimoines culturels de renommée mondiale, attirent de plus en plus l'intérêt général. Et depuis, les enquêtes et excavations entreprises par les archéologues n'ont cessé de mener à des résultats spectaculaires. Récemment, approuvée par l'Etat, la construction du "Parc de l'emplacement du Mausolée de Qin Shihuangdi" a vu son envol. Selon le projet, ce parc occuperait une superficie de 2 km² et y seraient disposés plusieurs musées et salles d'expositions aux thèmes spéciaux.

Au fur et à mesure que se dévoile le mystérieux mausolée de Qin Shihuangdi, on aura une idée plus précise d'un empire d'il y a plus de 2200 ans.





Bureau de services multiples

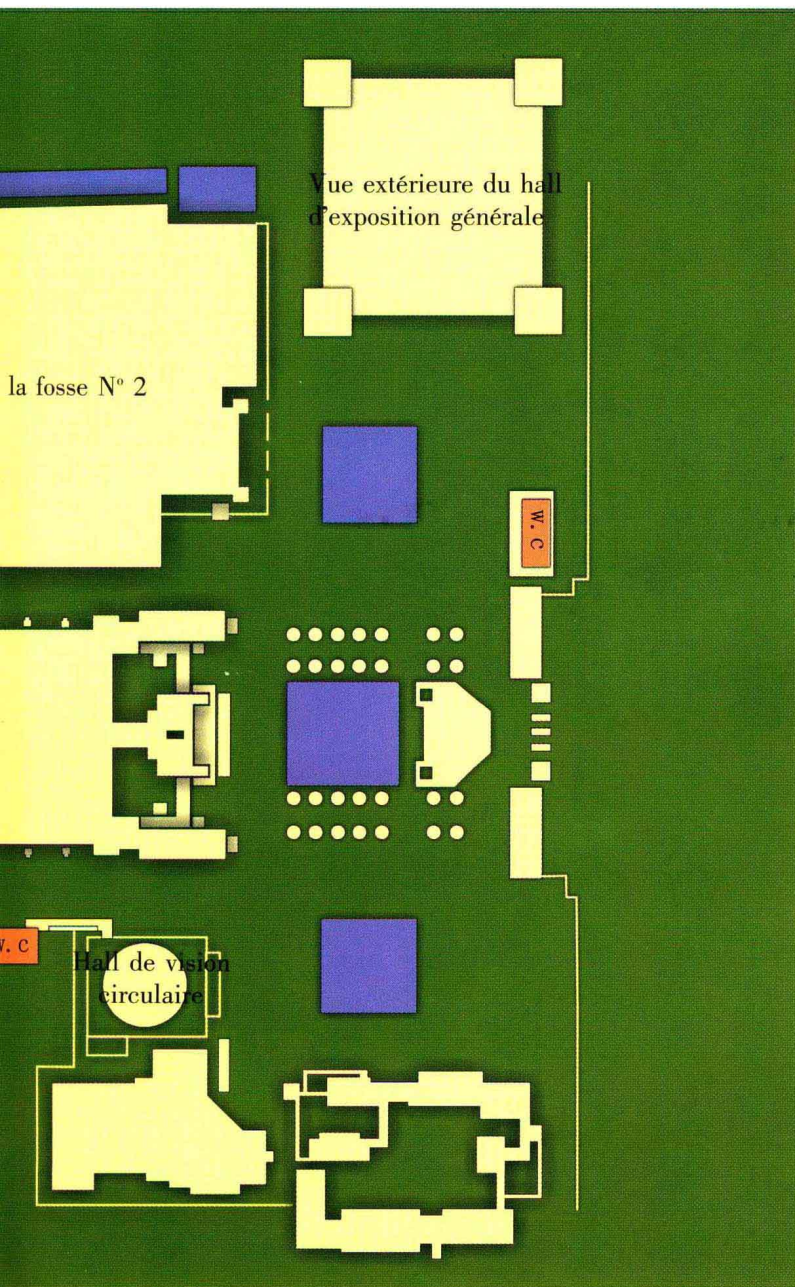


Vue extérieure de la fosse N° 3

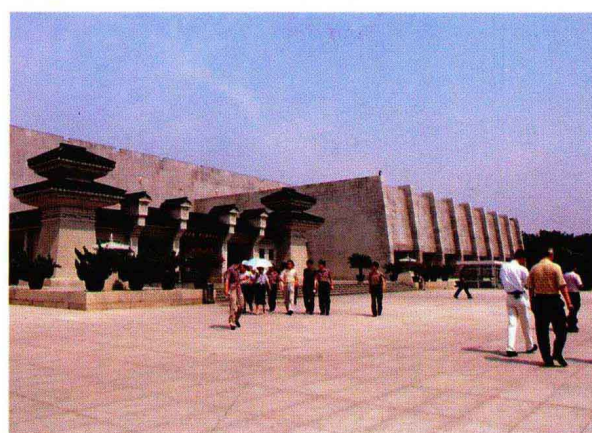


Vue extérieure de la fosse N° 1





Vue extérieure du hall d'exposition générale



Vue extérieure de la fosse N° 2



Hall de vision circulaire



一号坑的军容

一号坑是主力，步兵联合部队
的方阵，东边三列为前锋，西边有
一列面向西，为后卫，南边各一列
分别面向南，北为左右翼，中间面
东的武士俑和车马俑为主体部队。

Formation de combat des guerriers et chevaux en terre cuite de Qin Shihuangdi



Une imposante armée impériale il y a 2200 ans



Table des matières

Prologue

Qin Shihuangdi-Premier Empereur de la Chine(1)

Le mausolée Qin Shihuangdi(19)

Fosse des fonctionnaires civiles(25)

Fosse des cuirasses et casques en pierre(27)

Fosse des acrobates(28)

Fosse des oiseaux aquatiques(31)

Une Formation militaire en ordre de bataille(35)

Excellentes armes en bronze(57)

Brillant trésor des sculptures antiques(63)

Roi des bronzes(97)



Qin Shihuangdi
– *Premier Empereur de la Chine*



Portrait de Qin Shihuangdi

Pour avoir une idée générale des fosses de guerriers et chevaux en terre cuite de la dynastie des Qin, il nous faudrait remonter l'histoire d'il y a plus de 2200 ans afin de connaître la vie de Qin Shihuangdi.

Environ 300 ans après la naissance de Sakyamuni dans l'Inde antique, un bébé vit le jour à Handan, un petit bourg dans le Nord



Mausolée de Qin Shihuangdi
et ses fosses funéraires

Carte territoriale de la dynastie des Qin

de la Chine. Ses premiers pleurs furent tout à fait identiques à ceux des autres, mais personne n'avait pensé que, quelques dizaines d'années plus tard, il devint une grande personnalité en modifiant l'histoire chinoise par la fondation d'un empire féodal et en unifiant ainsi l'ensemble de la Chine. C'était l'empereur Qin Shihuangdi. Plus de deux mille ans se sont écoulés depuis, il reste cependant connu



Cloche d Bronze

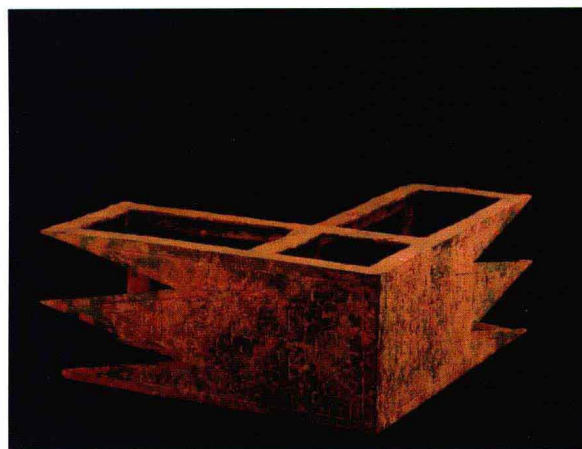
de tous en Chine. Si jamais un Chinois ne le connaît pas, c'est comme un Français ne connaissait pas Napoléon, ou un Egyptien ne connaissait pas les pyramides. Pour leur part, les hommes d'Etat et les généraux s'intéressent à ses mérites et démérites politiques, ainsi qu' à son art militaire, tandis que les gens du peuple se font plaisir de connaître sa vie légendaire. En effet, dans l'un ou l'autre



Chunyu de Bronze

domaines, la personne de Qin Shihuangdi revêt des couleurs mystiques.

L'empereur s'appelait Ying Zheng. Il naquit en 259 av. J. - C. et mourut en 210 av. J. - C. . Ce fut l'époque où la Chine



Composant architectural de bronze